Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TA’ L-AVUKAT ?ENERALI

BOT

ippre?entati fit-13 ta’ Di?embru 20071(1)

Kaw?a C?98/07

Nordania Finans A/S,

BG Factoring A/S

vs

Skatteministeriet

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Højesteret (id-Danimarka)]

“VAT – Proporzjon imnaqqas – Bejg? ta’ vetturi minn kumpannija ta’ leasing fit-tmiem tal-kuntratti tal-kiri – Kun?ett ta’ ‘o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tieg?u [tag?ha]’”

1. L-g?an ta’ din il-pro?edura g?al de?i?joni preliminari huwa li ji?u ddeterminati d-drittijiet g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) ta’ kumpannija ta’ leasing li te?er?ita attività doppja, ji?ifieri, minn na?a, il-hire purchase ta’ vetturi u, min-na?a l-o?ra, il-provvista ta’ servizzi finanzjarji.

2. Safejn l-ewwel wa?da biss minn dawn l-attivitajiet hija su??etta g?all-VAT, il-kumpannija in kwistjoni tista’ tnaqqas biss it-taxxa li hija tkun ?allset meta akkwistat l-o??etti u s-servizzi me?tie?a g?all-e?er?izzju ta’ l-attivitajiet professjonali tag?ha, u dan b’mod proporzjonali g?all-ammont tad-d?ul mill-bejg? ta’ l-attivitajiet taxxabbli tag?ha meta mqabbel ma’ l-ammont tad-d?ul mill-bejg? totali tag?ha.

3. Il-kaw?a prin?ipali tinvolvi d-determinazzjoni ta’ jekk l-ammont tad-d?ul mill-bejg? li jikkorrispondi g?all-bejg? ta’ vetturi fit-tmiem tal-kiri g?andux jitqies fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas.

4. Din il-kwistjoni g?andha l-ori?ini tag?ha fil-fatt li l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill Nru 77/388/KEE (2), li jiffissa l-modalitajiet g?all-kalkolu ta’ dan il-proporzjon imnaqqas, jipprovdi, fit-tieni paragrafu tieg?u, li l-ammont ta’ d?ul mill-bejg? attribwit lill-provvisti ta’ o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha huwa esklu? minn dan il-kalkolu.

5. B’hekk, il-qorti tar-rinviju tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk il-kun?ett ta’ “o??etti kapitali” previst fl-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva g?andux jinftiehem b?ala li jinkludi l-o??etti li impri?a ta’ leasing tixtri sabiex tikrihom u li mbag?ad ter?a’ tbieg?hom fit-tmiem tal-kuntratti ta’ leasing.

6. F’dawn il-konklu?jonijiet ser nesponi li, fil-fehma tieg?i, dan il-kun?ett g?andu jinftiehem

b?ala li ma jinkludix l-o??etti li impri?a tixtri bl-iskop li tikrihom u li mbag?ad ter?a' tbieg?hom, peress li l-bejg? ta' dawn l-o??etti fit-tmiem tal-kiri jag?mel parti integrali mill-attività ekonomika abitwali ta' din l-impri?a.

I – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Is-Sitt Direttiva*

7. Il-VAT hija taxxa fuq il-konsum inti?a sabiex tapplika b'mod ?enerali fuq l-o??etti u s-servizzi. Is-sistema Komunitarja tal-VAT tikkonsisti fl-applikazzjoni, g?all-o??etti u s-servizzi, ta' taxxa e?attament proporzjonali g?all-prezz tag?hom, dovuta ma' kull tran?azzjoni mag?mula fil-kuntest ta?-?iklu tal-produzzjoni u d-distribuzzjoni u li g?andu jbatiha biss il-konsumatur finali.

8. Sabiex il-persuni taxxabbli, li huma responsabbli g?all-?bir tag?ha, ma jbatux il-pi? ta' din it-taxxa, is-Sitt Direttiva tipprevedi mekkani?mu ta' tnaqqis inti? sabiex jassigura n-"newtralità" tat-taxxa fir-rigward tag?hom. G?alhekk, il-persuni taxxabbli huma awtorizzati jnaqqsu mit-taxxa li huma jkunu ?abru ming?and il-klijenti tag?hom, li tag?ha huma debituri fil-konfront ta' l-Istat Membru, il-VAT li huma stess ikunu batew qabel meta akkwistaw l-o??etti u s-servizzi me?tie?a g?all-e?er?izzju ta' l-attività professjonali tag?hom.

9. Madankollu, id-dritt g?al tnaqqis jippre?umi li l-persuna taxxabbli tu?a dawn l-o??etti jew is-servizzi g?al attivitajiet li jkunu huma stess su??etti g?all-VAT. Is-Sitt Direttiva tinkludi diversi dispo?izzjonijiet li huma inti?i sabiex jiggarantixxu l-applikazzjoni ta' din is-sistema meta persuna taxxabbli tu?a l-istess o??ett jew l-istess servizz g?all-attivitajiet taxxabbli u g?all-attivitajiet e?entati tag?ha fl-istess ?in. Dawn id-dispo?izzjonijiet jimplimentaw l-g?an iddikjarat fit-tnax-il premessa tas-Sitt Direttiva, li tipprovdi li r-regoli dwar tnaqqis g?andhom ikunu armonizzati safejn jolqtu l-ammonti attwalment mi?bura, u l-proporzjon imnaqqas g?andu ji?i kkalkulat bl-istess mod fl-Istati Membri kollha.

10. B'hekk, l-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva jipprevedi li meta persuna taxxabbli tu?a o??etti jew servizzi g?al tran?azzjonijiet taxxabbli, li jag?tuha dritt g?al tnaqqis, u g?al tran?azzjonijiet e?entati mill-VAT, li ma jag?tuhiex dan id-dritt, it-tnaqqis isir biss g?al dik il-parti mill-VAT li hija proporzjonali g?all-ammont attribwit g?at-tran?azzjonijiet ta' l-ewwel. Skond l-istess artikolu, din il-proporzjon hija ddeterminata, b'mod konformi ma' l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, g?at-tran?azzjonijiet kollha mwettqa mill-persuna taxxabbli.

11. L-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

"Il-proporzjon imnaqqas ta?t l-ewwel sub-paragrafu ta' l-Artikolu 17(5) g?andu jkun mag?mul minn frazzjoni li jkollha:

– b?ala numeratur, l-ammont totali, esklu?iv mit-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-bejg? kull sena attribwit g?at-tran?azzjonijet li fuqhom it-taxxa fuq il-valur mi?jud titnaqqas […]

– b?ala denominatur, l-ammont totali, esklu?iv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-bejg? kull sena attribwit lit-tran?azzjonijiet inklu?i fin-numeratur u lit-tran?azzjonijiet fir-rigward ta' li[ema] t-taxxa fuq il-valur mi?jud mhux imnaqq[sa] […]

Il-proporzjon g?andu jkun stabbilit fuq ba?i annwali, iffissat b?ala persenta?? u mag?mul figura s?i?a li ma te??edix in-numru li jmiss."

12. L-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, li huwa l-qofol ta' din il-pro?edura g?al de?i?joni preliminari, jipprovdi dan li ?ej:

“Permezz ta’ deroga minn dispo?izzjonijiet ta’ paragrafu 1, g?andhom ikunu esklu?i mill-kalkulazzjoni tal-proporzjon imnaqqas, l-ammonti tal-bejg? attribwiti lill-provvisti ta’ o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju [tag?ha]. Ammonti ta’ bejg? attribwiti g?al tran?azzjonijet spe?ifikati fl-Artikolu 13B(d), sa kemm dawn huma tran?azzjonijiet in?identali, u g?all-beni immobbli in?identali u g?al tran?azzjonijiet finanzjarji g?andhom ukoll ikunu esklu?i. Fejn Stati Membri je?er?itaw l-g?a?la pprovduta ta?t l-Artikolu 20(5) li ma je?ti?ux l-a??ustament fir-rigward ta’ o??etti kapitali, huma jistg?u jinkludu t-tne??ija ta’ o??etti kapitali fil-kalkulazzjoni tal-proporzjon imnaqqas.”

13. L-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva jiffissa r-regoli relattivi g?all-a??ustament tat-tnaqqis. Huwa jipprovdi li:

“1. It-tnaqqis inizjali g?andu jkun a??ustat b’mod konformi mal-pro?eduri stabbiliti mill-Istati Membri […]

2. Fil-ka? ta’ o??etti kapitali, l-a??ustment g?andu jkun mifrux fuq ?ames snin inklu? dik meta l-o??etti jkunu akkwistati jew fabbrikati. L-a??ustament annwali g?andu jsir biss fir-rigward ta’ wie?ed minn ?amsa tat-taxxa imposta fuq [dawn] l-o??etti. L-a??ustament g?andu jsir fuq ba?i tal-varjazzjonijet fit-tnaqqis intitolat fis-snin konsekwenti b’relazzjoni g?al dik is-sena meta l-o??etti kienu akkwistati jew fabbrikati.

[…]

Fil-ka? ta’ proprjetà [im]mobbli akkwistata b?ala o??etti kapitali, il-perijodu ta’ a??ustament jista’ ji?i esti? sa 20 sena.

3. Fil-ka? ta’ provvista matul il-perjodu ta’ l-a??ustament l-o??etti kapitali g?andhom ikunu meqjusa b?ala li huma xorta kienu applikati g?all-u?u tan-negozju minn persuna taxxabbli sa l-iskadenza tal-perjodu ta’ l-a??ustament. […]

4. G?all-iskopijiet ta’ l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet ta’ paragrafi 2 u 3, l-Istati Membri jistg?u:

– jiddefinixxu l-kun?ett ta’ l-o??etti kapitali

[…]

5. Jekk fi kwalunkwe Stat Membru l-effett prattiku ta’ l-applikazzjoni ta’ paragrafi 2 u 3 jkun insinifikanti, dak l-Istat Membru jista’[,] […] so??ett g?all-konsultazzjoni [tal-kumitat tal-VAT], jg?add[i] ming?ajr l-applikazzjoni ta’ dawn il-paragrafi wara li [ji]kkunsidra l-b?onn li jevita tfixkil fil-kompetizzjoni, l-effett totali tat-taxxa fl-Istat Membru kkon?ernat u l-b?onn ta’ ekonomija vera fl-amministrazzjoni.

[…]”

B – *Il-li?i nazzjonali*

14. L-Artikoli 17(5) u 19(1) u (2) tas-Sitt Direttiva ?ew trasposti fil-li?i Dani?a permezz ta’ l-Artikolu 38(1) tal-li?i tat-18 ta’ Mejju 1994. Dan l-artikolu huwa abbozzat kif ?ej:

“G?all-o??etti u s-servizzi li impri?a re?istrata tu?a, fl-istess ?in, g?al skopijiet li jag?tuha dritt g?al tnaqqis skond l-Artikolu 37 u g?al skopijiet o?ra fl-impri?a, it-tnaqqis jista’ jsir g?al dik il-parti mit-taxxa li tkun proporzjonali g?ad-d?ul mill-bejg? li jikkorrispondi g?all-parti ta’ l-attività su??etta g?ar-

re?istrazzjoni. Fil-kalkolu tad-d?ul mill-bejg? ma jitqiesx l-ammont tad-d?ul mill-bejg? attribwit g?all-provvisti ta' o??etti kapitali li jkunu ntu?aw fl-impri?a. B''o??etti kapitali' wie?ed jifhem il-magni, il-mobbli u l-mezzi l-o?ra ta' l-operat li l-prezz tag?hom (ming?ajr it-taxxa prevista minn din il-li?i) ikun og?la minn 50 000 DKK [sa mill-1996: 75 000 DKK] […]".

II – **Il-fatti tal-kaw?a prin?ipali**

15. Bejn l-1995 u l-1998, il-kumpannija BG Erhvervsfinans A/S (3), li fid-drittijiet tag?ha da?lu l-kumpanniji Nordania Finans A/S u BG Factoring A/S, e?er?itat attività sostanzjali ta' leasing, fl-g?amla ta' hire purchase, prin?ipalment ta' vetturi. Hija pprovdiet ukoll servizzi finanzjarji.

16. L-attività ta' leasing kienet tikkonsisti fil-kiri ta' vetturi g?al terminu ta' ?mien, ?eneralment ta' 36 xahar, segwit mill-bejg? ta' dawn il-vetturi fit-tmiem tal-kiri. Il-d?ul minn dan il-bejg? kien jitqies fl-iffissar tal-kera, bix-xiri u l-bejg? ta' dawn il-vetturi organizzati b'mod professjonali u sistematiku. B'hekk, fl-1998, Erhvervsfinans kriet 4 500 vettura u bieg?et iktar minn 600.

17. Il-kiri ta' vetturi u l-bejg? tag?hom jikkostitwixxu attivitajiet su??etti g?all-VAT. Min-na?a l-o?ra, skond l-Artikolu 13B(d) tas-Sitt Direttiva, is-servizzi finanzjarji huma e?entati minn din it-taxxa.

18. Bejn l-1995 u l-1998, Erhvervsfinans kellha spejje? ?enerali, marbuta mal-bini fejn te?er?ita l-attività tag?ha, mal-mobbli ta' l-uffi??ju, ma' l-g?odda ta' l-informatika, mat-telefon, mal-verifika tal-kontijiet tag?ha, e??, li fuqhom hija ?allset il-VAT. G?alhekk, hija kellha tikkalkula l-proporzjon tad-dritt tag?ha g?al tnaqqis minn din it-taxxa, skond id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikoli 17(5) u 19(2) tas-Sitt Direttiva.

19. Fil-kuntest ta' dan il-kalkolu, Erhvervsfinans inkludiet id-d?ul mill-bejg? tal-vetturi fl-ammont tad-d?ul mill-bejg? annwali tag?ha peress li kkunsidrat li dan il-bejg? kellu ji?i kkunsidrat b?ala bejg? normali ta' merkanzija.

20. B'de?i?joni tas-17 ta' Novembru 1999, l-awtoritajiet tat-taxxa Dani?i dde?idew li l-vetturi mibjug?a fit-tmiem tal-kiri kellhom ji?u kkunsidrati b?ala "o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha", b'tali mod li d-d?ul mill-bejg? li jirri?ulta mill-bejg? tag?hom kellu jkun esklu? mill-proporzjon imnaqqas. Din id-de?i?joni kellha l-effett li tnaqqas dan il-proporzjon.

21. Erhvervsfinans ikkontestat din id-de?i?joni quddiem il-Landsskatteret li laqg?et it-talba tag?ha. Dik il-qorti kienet tal-fehma li l-vetturi mikrija jinxtraw bil-?sieb li jinkrew u li mbag?ad ji?u mibjug?a, fit-tmiem tal-perijodu tal-hire purchase, lil terzi jew, jekk ikun il-ka?, lill-kerrej. Minn dan, dik il-qorti kkonkludiet li l-bejg? ta' vetturi mikrija g?andu ji?i kkunsidrat b?ala li jag?mel parti b'mod naturali mill-attività ta' Erhvervsfinans, b'tali mod li dawn il-vetturi ma setg?ux ji?u kkwalifikati b?ala "o??etti kapitali" skond it-tifsira ta' l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva.

22. L-iSkatteministeriet (il-Ministeru tal-Kontribuzzjonjiet) appella minn din id-de?i?joni quddiem l-Østre Landsret li ddikjarat dan ir-rikors fondat wara li kkunsidrat li l-vetturi mikrija kienu jikkostitwixxu o??etti kapitali skond it-tifsira tad-dispo?izzjoni hawn fuq imsemmija.

23. G?alhekk, Nordania Finans A/S u BG Factoring A/S, b?ala su??essuri tad-drittijiet ta' Erhvervsfinans, ressqu rikors kontra d-de?i?joni ta' l-Østre Landsret quddiem il-Højesteret.

24. Huwa f'dan il-kuntest li l-Højesteret idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja din id-domanda preliminari:

"L-espressjoni 'o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju [tag?ha]', li

tinsab fl-Artikolu 19(2) [tas-Sitt Direttiva], g?andha ti?i interpretata fis-sens li tinkludi l-o??etti li impri?a ta' leasing tixtri bil-?sieb, min-na?a, li tikrihom, u min-na?a l-o?ra, li ter?a' tbieg?hom fit-tmiem tal-kuntratti ta' hire purchase?"

III – **L-anali?i**

25. Permezz tad-domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju qed tistaqsi jekk id-d?ul li jirri?ulta mill-bejg? abitwali ta' o??etti b?alma huma l-vetturi mikrija minn Erhvervsfinans g?andux ikun inklu? fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas.

26. L-implikazzjoni tar-risposta g?al din id-domanda hija ?ara ?afna. Jekk il-Qorti tal-?ustizzja tikkonkludi li d-d?ul mill-bejg? g?andu jkun inklu? f'dan il-kalkolu, dan ji?died man-numeratur u mad-denominatur tal-frazzjoni li twassal g?ad-determinazzjoni ta' dan il-proporzjon, u dan ikollu l-effett li jkabbar ir-ri?ultat ta' l-istess proporzjon u g?alhekk id-drittijiet g?al tnaqqis tal-persuna taxxabbli.

27. Il-Gvern Dani?, li jikkontesta din is-soluzzjoni, huwa tal-fehma li l-o??etti li impri?a ta' leasing tixtri bil-?sieb li tikrihom u li mbag?ad ter?a' tbieg?hom g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala "o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha" skond it-tifsira ta' l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva g?ar-ra?unijiet li ?ejjin.

28. Skond dan il-gvern, din id-dispo?izzjoni g?andha tinqara flimkien ma' l-Artikolu 20(4) tas-Sitt Direttiva, li jipprovdi li l-Istati Membri jistg?u jiddefinixxu l-kun?ett ta' "o??etti kapitali". G?alhekk, dan il-kun?ett g?andu jkollu l-istess kontenut f'din id-direttiva kollha, kif tikkonferma r-referenza li tinsab fl-a??ar sentenza ta' l-Artikolu 19(2) g?all-Artikolu 20(5) ta' din id-direttiva. F'dan is-sens, l-Istati Membri jistg?u jiddefinixxu l-kun?ett ta' "o??etti kapitali" kemm fil-kuntest ta' l-Artikolu 19 kif ukoll fil-kuntest ta' l-Artikolu 20 ta' l-istess direttiva.

29. Din l-anali?i hija kkorroborata mis-sentenza ta' l-1 ta' Frar 1977, Verbond van Nederlandse Ondernemingen (4), fejn il-Qorti tal-?ustizzja interpretat il-kun?ett ta' "o??etti kapitali" previst fl-Artikolu 17 tat-Tieni Direttiva tal-Kunsill Nru 67/228/KEE(5). Hija dde?idiet li l-kriterji determinanti ta' dan il-kun?ett kienu t-tul ta' ?mien ta' l-u?u ta' l-o??etti in kwistjoni kif ukoll il-prassi fir-rigward tad-deprezzament tal-valur ta' l-akkwist tag?hom u li l-Istati Membri kellhom ?erta diskrezzjoni fid-definizzjoni tal-kontenut ta' kull wie?ed minn dawn il-kriterji.

30. Il-Gvern Dani? jinsisti li l-vetturi mikrija in kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jissodisfaw dawn il-kriterji. Huwa jissottometti wkoll li m'hemmx g?alfejn issir distinzjoni o?ra, kif jitolbu Nordania Finans A/S u BG Factoring A/S, bejn dawn l-o??etti kapitali u l-merkanzija.

31. Fl-a??ar nett, dan il-gvern isostni li l-po?izzjoni tieg?u hija konformi ma' l-g?an ta' l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva kif ukoll max-xog?ol preparatorju li wassal g?all-adozzjoni ta' din id-dispo?izzjoni.

32. G?alhekk, l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva g?andu l-g?an li ji?gura li l-bejg? ta' l-attiv li jkollu valur g?oli u li jintu?a g?al ?mien twil ma jiffalsifikax il-proporzjon imnaqqas. Anki jekk ikun di?à de?i?, meta jinxtara l-attiv, li dan se jer?a' jinbieg? wara li jkun intu?a, l-inklu?joni tal-prezz tal-bejg? fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas ikollha t-tendenza li tiffalsifika l-istess proporzjon.

33. Il-bejgħ ta' dan l-attiv ikun jikkonsisti fi tran?azzjonijiet i?olati li jkollhom effett limitat fuq ir-ri?orsi ta' l-impri?a meta mqabbla ma' l-operat kurrenti. Jekk ammont kbir ikun inklu?, b?ala prezz tal-bejg?, fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas, wara li l-element ta' l-attiv in kwistjoni jkun intu?a fl-impri?a g?al diversi snin, dan jiffalsifika l-proporzjon imnaqqas, peress li l-ammont tal-bejg? ma jkunx jirrifletti l-effett reali ta' din it-tran?azzjoni fuq ir-ri?orsi tag?ha.

34. Fir-rigward tax-xog?ol preparatorju fir-rigward ta' l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, dan juri li l-intenzjoni tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej kienet pre?i?ament dik li t?alli barra l-ammonti kollha tad-d?ul mill-bejg? attribwit g?all-o??etti kapitali, indipendentement minn jekk il-bejg? ta' l-o??etti kapitali jaqax fl-ambitu ta' attività professjonali e?er?itata b'mod abitwali mill-persuna taxxabbli.

35. Jiena ma naqbilx ma' din l-anali?i. B?ar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali u l-Kummissjoni, jiena tal-fehma li l-kun?ett ta' "o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha", previst fl-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, ma jinkludix l-o??etti akkwistati minn impri?a bil-?sieb li tikrihom jew li ter?a' tbieg?hom, peress li l-bejg? fit-tmiem tal-kuntratti ta' kiri jag?mel parti integrali mill-attività ekonomika abitwali tal-persuna taxxabbli.

36. Il-po?izzjoni tieg?i hija bba?ata fuq l-ekonomija tas-sistema tat-tnaqqis li minnha tag?mel parti din id-dispo?izzjoni, kif ukoll fuq l-g?an tag?ha.

37. B'mod preliminari, g?andu ji?i rrilevat li mill-qari tat-termini "o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha", i??itati fl-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, ma tistax ting?ata risposta g?ad-domanda tal-qorti tar-rinviju.

38. Huwa wkoll pa?ifiku li l-kun?ett ta' o??etti kapitali la huwa ddefinit f'dan l-artikolu u lanqas ma huwa ddefinit f'xi dispo?izzjoni o?ra tas-Sitt Direttiva.

39. Huwa minnu li l-Artikolu 20(4) ta' din id-direttiva jipprovdi li l-Istati Membri jistg?u jiddefinixxu l-kun?ett ta' o??etti kapitali g?all-applikazzjoni ta' l-Artikolu 20(2) u (3). Madankollu, b'mod kuntrarju g?all-po?izzjoni tal-Gvern Dani?, inqis li r-referenza, fit-tielet sentenza ta' l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, g?ad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 20(5) ta' l-istess direttiva ma tippermettix interpretazzjoni ta' l-Artikolu 20(4) ta' l-istess direttiva f'sens kuntrarju g?all-kliem tag?ha.

40. Fil-fatt, huwa biss g?all-applikazzjoni ta' l-Artikolu 20(2) u (3) tas-Sitt Direttiva, fir-rigward ta' l-a??ustament tat-tnaqqis, li l-Artikolu 20(4) jag?ti lil kull Stat Membru l-inkarigu li jiddefinixxi l-kun?ett ta' o??etti kapitali. G?alhekk, din il-possibbiltà ma tistax ti?i esti?a g?all-kuntest ta' l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, li jikkon?erna l-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas, ming?ajr ma jkun hemm apprezzament ?baljat tal-kliem ?ar u pre?i? ta' l-Artikolu 20(4) ta' l-istess direttiva.

41. Tali estensjoni tal-portata ta' din id-dispo?izzjoni ta' l-a??ar tmur ukoll kontra l-g?an ta' l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, kif espost fit-tnax-il premessa tag?ha, li tipprovdi li l-proporzjon imnaqqas g?andu jkun ikkalkulat bl-istess mod fl-Istati Membri kollha.

42. Barra minn hekk, id-dritt ta' l-Istati Membri li jiddefinixxu l-kun?ett ta' o??etti kapitali fis-sistema ta' a??ustamenti tat-tnaqqis, prevista fl-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva, ma jitlifx l-utilità effettiva tieg?u u lanqas ma jitqieg?ed f'dubju min?abba l-fatt li l-kun?ett ta' "o??etti kapitali" previst fl-Artikolu 19 ta' l-istess direttiva g?andu jkollu kontenut awtonomu u uniformi fil-Komunità Ewropea kollha.

43. Fil-fatt, l-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva g?andu l-g?an li jippermetti l-korrezzjoni ta' l-ine?attezzi fil-kalkolu tat-tnaqqis li minnu l-persuna taxxabbli tkun ibbenefikat. Dan l-artikolu huwa

inti? li japplika, partikolarment, meta l-modifiki ta’ l-elementi inizjalment ikkunsidrati g?ad-determinazzjoni ta’ l-ammont tat-tnaqqis isiru wara d-dikjarazzjoni mag?mula mill-persuna taxxabbli(6). Dan jista’ jkun il-ka?, per e?empju, meta l-persuna taxxabbli, li tkun akkwistat o??ett g?all-e?er?izzju ta’ attività taxxabbli u li tkun ippro?ediet g?at-tnaqqis tal-VAT kollha m?allsa fuq l-akkwist ta’ dan l-o??ett, ter?a’ tu?ah, b’mod totali jew parzjali, g?al attività e?entata.

44. Il-probabbiltà ta’ modifika b?al din fl-iskop ta’ o??ett hija ikbar fir-rigward ta’ l-o??etti kapitali, peress li dawn huma inti?i sabiex jintu?aw mill-persuna taxxabbli g?al diversi snin. Huwa g?alhekk li l-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva jistabbilixxi sistema ta’ a??ustamenti spe?ifika fir-rigward ta’ dawn l-o??etti.

45. G?alhekk, l-Artikolu 20(2) jipprevedi li t-tnaqqis mag?mul fil-bidu jista’ ji?i a??ustat fuq firxa ta’ ?ames snin g?all-o??etti mobbli u fuq firxa ta’ g?oxrin sena jew iktar g?all-o??etti immobbli. Jag?ti wkoll definizzjoni tal-modalitajiet tal-kalkolu ta’ dan l-a??ustament. L-Artikolu 20(3) jirregola wkoll il-ka? fejn, qabel it-tmiem tal-perijodu applikabbli, l-o??ett kapitali in kwistjoni ma jibqax proprjetà tal-persuna taxxabbli, u dan billi jibdel l-a??ustament annwali b’a??ustament ta’ darba biss, fuq il-ba?i ta’ l-u?u pre?unt ta’ dan l-o??ett matul il-perijodu li jkun fadal.

46. Fir-rigward ta’ l-argument tal-Gvern Dani?, jista’ ji?i pre?unt li, fid-dispo?izzjonijiet tal-li?i nazzjonali li jirrigwardaw l-a??ustamenti tat-tnaqqis, adottati g?all-finijiet tat-traspo?izzjoni ta’ l-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva, o??etti b?all-vetturi mixtrija mill-persuna taxxabbli huma kkunsidrati b?ala o??etti kapitali. Din il-kwalifika, applikabbli meta jsir a??ustament tat-tnaqqis, mhijiex mittiefsa min?abba l-fatt li fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas previst fl-Artikolu 19 ta’ l-imsemmija direttiva jittie?ed in kunsiderazzjoni d-d?ul mill-bejg? abitwali ta’ vetturi fit-tmiem tal-kiri tag?hom.

47. Fil-fatt, i?-?irkustanza li vetturi mixtrija sabiex ji?u mikrija u mbag?ad mibjug?a fil-kuntest ta’ l-attività abitwali tal-persuna taxxabbli huma esklu?i mill-kun?ett ta’ “o??etti kapitali” previst fl-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva ma ??ommx lill-awtoritajiet tat-taxxa Dani?i milli jippro?edu g?all-a??ustament tat-tnaqqis tal-VAT im?allsa fuq il-vetturi mixtrija mill-persuna taxxabbli jekk jirri?ulta li dawn il-vetturi, matul i?-?mien li kienu fi ?dan l-impri?a u kuntrarjament g?al dak li kien previst meta nxtraw, ma jibqg?ux jintu?aw b’mod komplet g?all-attività tal-leasing, li hija attività su??etta g?at-taxxa, i?da g?al attività e?entata.

48. Fi kliem ie?or, il-fatt li vetturi mixtrija sabiex ji?u mikrija u mbag?ad mibjug?a fil-kuntest ta’ l-attività abitwali tal-persuna taxxabbli huma esklu?i mill-kun?ett ta’ “o??etti kapitali” previst fl-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva ma jaffettwax il-kwalifika ta’ “o??etti kapitali” fis-sens ta’ l-Artikolu 20 ta’ din id-direttiva f’dak li jirrigwarda l-vetturi li tkun saritilhom bidla fl-u?u tag?hom.

49. Fl-a??ar nett, fir-rigward ta’ l-applikazzjoni ta’ l-a??ustamenti tat-tnaqqis g?all-vetturi mixtrija mill-persuna taxxabbli sabiex jinkrew u mbag?ad jinbieg?u fit-tmiem tal-kiri, din il-kwistjoni, *a priori*, ma tqajjem ebda diffikultà peress li l-persuna taxxabbli tkun u?at dawn il-vetturi g?all-e?er?izzju ta’ attività taxxabbli biss.

50. Minn dan isegwi li s-sistema ta’ a??ustamenti tat-tnaqqis prevista fl-Artikolu 20 tas-Sitt Direttiva u d-dritt ta’ l-Istati Membri li jiddefinixxu l-kun?ett ta’ o??etti kapitali fil-kuntest ta’ din is-sistema mhumiex mittiefsa mill-fatt li l-kun?ett ta’ “o??etti kapitali” previst fl-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva g?andu jing?ata interpretazzjoni awtonoma u uniformi fil-Komunità.

51. Bl-istess mod, lanqas ma jidhirli li l-fakultà mog?tija lill-Istati Membri fl-a??ar sentenza ta’ l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva li jinkludu d-d?ul mill-bejg? ta’ l-o??etti kapitali fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas meta jag?mlu u?u mill-possibbiltà prevista fl-Artikolu 20(5) ta’ din id-direttiva tmur kontra din l-anali?i.

52. Fil-fatt, din id-dispo?izzjoni tipprevedi possibbiltà ta' deroga mir-regola li tistipula li d-d?ul mill-bejg? ta' o??etti kapitali ma jitqiesx fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas. Din m'g?andhiex tippermetti estensjoni ta' l-ambitu ta' applikazzjoni ta' l-ewwel u t-tieni sentenzi ta' l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, li ji??itaw it-tran?azzjonijiet li d-d?ul minnhom g?andu ji?i esklu? mill-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas.

53. Fl-a??ar nett, kuntrarjament g?all-po?izzjoni tal-Gvern Dani?, jiena tal-fehma li l-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' "o??etti kapitali" previst fl-Artikolu 17 tat-Tieni Direttiva, mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Verbond van Nederlandse Ondernemingen, i??itata iktar'il fuq, mhijiex rilevanti g?ar-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domanda e?aminata.

54. Huwa minnu li din l-interpretazzjoni tista' tkun applikata fil-kuntest ta' l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, u dan min?abba l-punti komuni li jorbtu lil din id-dispo?izzjoni ma' l-Artikolu 17 tat-Tieni Direttiva. Fil-fatt, dan l-Artikolu 17 kien jipprovdi li l-Istati Membri kellhom il-fakultà li "jeskludu […] l-o??etti kapitali" mis-sistema ta' tnaqqis prevista fl-Artikolu 11 tat-Tieni Direttiva, li kien jipprovdi li kull persuna taxxabbli kellha d-dritt tnaqqas it-taxxa m?allsa qabel g?all-o??etti u s-servizzi li tkun akkwistat g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha.

55. L-Artikolu 17 tat-Tieni Direttiva, b?all-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, kien jipprevedi g?alhekk il-kundizzjonijiet li kienu jirregolaw it-te?id in kunsiderazzjoni ta' l-o??etti kapitali fis-sistema tat-tnaqqis inti?a sabiex ti?i ?gurata n-newtralità tas-sistema tal-VAT g?al persuna taxxabbli(7). Madankollu, l-implikazzjoni tad-domanda g?all-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' o??etti kapitali sottomessa lill-Qorti tal-?ustizzja fil-kaw?a li wasslet g?as-sentenza Verbond van Nederlandse Ondernemingen, i??itata iktar'il fuq, kienet ferm differenti minn dik ta' din il-pro?edura.

56. Fil-fatt, f'dik il-kaw?a, il-qorti tar-rinviju kienet qed tittratta regolament Olandi? adottat fuq il-ba?i ta' l-Artikolu 17 tat-Tieni Direttiva li, bis-sa??a tieg?u, ir-Renju ta' l-Olanda ppreveda li setg?u jitnaqqsu biss 67 % mill-VAT im?allsa fuq ix-xiri ta' "mezzi ta' l-operat." Kif jirri?ulta mid-dikjarazzjoni tal-motivi ta' dan ir-regolament, il-Gvern Olandi? b'hekk ried jeskludi mid-dritt g?al tnaqqis l-o??etti kollha u?ati sabiex l-impri?a topera, inklu? it-tag?mir ?g?ir, u dan billi jinkludihom fil-kun?ett ta' "mezzi ta' l-operat ta' l-impri?a".

57. Verbond van Nederlandse Ondernemingen, li fil-fehma tag?ha dan il-kun?ett ta' "mezzi ta' l-operat ta' l-impri?a" kien iktar wiesa' minn dak ta' "o??etti kapitali" previst fl-Artikolu 17 tat-Tieni Direttiva, naqqset il-VAT im?allsa max-xiri ta' stapler u ta' formoli g?all-u?u waqt il-laqg?at.

58. G?alhekk, il-qorti tar-rinviju kellha quddiemha l-kwistjoni ta' jekk dawn l-o??etti kellhomx ji?u kkunsidrati b?ala o??etti kapitali, li setg?u ji?u esklu?i mid-dritt g?al tnaqqis. G?al dan il-g?an, hija talbet lill-Qorti tal-?ustizzja sabiex tiddikjara jekk dan il-kun?ett kellux jinftiehem fis-sens li jkopri l-o??etti li l-ispi?a ta' akkwist tag?hom ma kinitx tqieset b?ala spi?a ta' l-operat i?da kienet mifruxa fuq iktar minn sena finanzjarja wa?da.

59. Huwa f'dan il-kuntest li l-Qorti tal-?ustizzja rrispondiet li l-kun?ett ta' o??etti kapitali "jkopri o??etti li, u?ati g?all-finijiet ta' attività ekonomika, jiddistingwu ru?hom min?abba l-u?u g?al ?mien twil u l-valur tag?hom, elementi li min?abba fihom l-ispejje? ta' l-akkwist tag?hom ma jkunux normalment meqjusa b?ala spejje? ta' l-operat, i?da jinfirxu fuq diversi snin finanzjarji"(8). Huwa wkoll f'dan il-kuntest li hija ?iedet li l-Istati Membri jgawdu ?erta diskrezzjoni f'dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet li g?andhom ji?u ssodisfati fir-rigward tat-tul ta' ?mien u tal-valur ta' l-o??etti, kif ukoll fir-rigward tar-regoli ta' deprezzament li g?andhom ji?u applikati(9).

60. G?alhekk, fis-sentenza Verbond van Nederlandse Ondernemingen, i??itata iktar'il fuq, il-kwistjoni kienet li l-qorti tar-rinviju ti?i permessa tiddetermina jekk materjal ta' l-uffi??ju ta' valur

baxx setax ji?i kkunsidrat b?ala o??ett kapitali li seta' ji?i esklu? mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT previst fit-Tieni Direttiva. F'dik is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja ma kellhiex quddiemha o??etti li, b?alma huwa l-ka? fil-kaw?a prin?ipali, inxtraw sabiex ji?u mikrija matul perijodu stabbilit u mbag?ad, b'mod regolari, mibjug?a fit-tmiem ta' l-istess perijodu.

61. Fi kliem ie?or, jekk, skond il-kriterji applikati mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Verbond van Nederlandse Ondernemingen, i??itata iktar'il fuq, vetturi mixtrija minn impri?a g?all-e?er?izzju ta' l-attivitajiet ekonomi?i tag?ha huma inti?i li jikkostitwixxu o??etti kapitali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, minn dawn il-kriterji ma jistax ji?i konklu? li dawn il-vetturi jaqg?u ta?t din il-kwalifika meta l-bejg? tag?hom, fit-tmiem tal-kuntratti ta' kiri, jag?mel parti integrali mill-attività regolari tal-persuna taxxabbli.

62. Huwa g?alhekk li fil-fehma tieg?i l-interpretazzjoni tal-kun?ett ta' o??etti kapitali mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza Verbond van Nederlandse Ondernemingen, i??itata iktar'il fuq, ma twassalx g?al risposta g?ad-domanda mag?mula mill-Højesteret.

63. Fin-nuqqas ta' indikazzjoni determinanti fil-kontenut tas-Sitt Direttiva kif ukoll fil-?urisprudenza, huwa proprju fid-dawl ta' l-ekonomija tas-sistema ta' tnaqqis li minnha jag?mel parti l-kun?ett ta' o??etti kapitali u fid-dawl ta' l-g?an ta' din is-sistema, b'mod konformi ma' ?urisprudenza kostanti, li g?andhom ji?u determinati t-tifsira u l-portata ta' dan il-kun?ett g?as-soluzzjoni tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali(10).

64. B'mod konformi ma' ?urisprudenza kostanti, is-sistema ta' tnaqqis stabbilita mis-Sitt Direttiva hija inti?a sabiex tiggarantixxi n-newtralità tas-sistema komuni tal-VAT. G?alhekk, din is-sistema g?andha l-g?an li te?les kompletament lill-persuna taxxabbli mill-pi? tal-VAT li tkun ?allset fil-kuntest ta' l-attivitajiet tag?ha, li huma wkoll su??etti g?al din it-taxxa(11).

65. Meta persuna taxxabbli takkwista o??etti u servizzi g?all-e?er?izzju ta' attivitajiet taxxabbli u ta' attivitajiet e?entati fl-istess ?in, l-Artikoli 17(5) u 19 tas-Sitt Direttiva huma inti?i sabiex jippermettulha tnaqqas b'mod komplet il-parti mill-VAT li tkun t?allset ma' l-akkwist ta' dawn l-o??etti u ta' dawn is-servizzi, li hija meqjusa b?ala l-parti li tikkorrispondi g?all-proporzjon li fih dawn jintu?aw g?all-attivitajiet taxxabbli.

66. Meta stabbilixxa s-sistema tal-proporzjon imnaqqas fl-Artikoli 17(5) u 19 tas-Sitt Direttiva, il-le?i?latur Komunitarju ppre?uma li l-proporzjon li fih dawn l-o??etti u dawn is-servizzi li g?andhom u?u m?allat jintu?aw, rispettivament, g?all-attivitajiet taxxabbli u g?all-attivitajiet e?entati, huwa proporzjonali g?ad-d?ul mill-bejg? ta' kull wa?da minn dawn i?-?ew? kategoriji ta' attivitajiet.

67. Huwa g?alhekk li l-Artikolu 19(1) tas-Sitt Direttiva jipprevedi li l-proporzjon imnaqqas tal-VAT im?allsa ma' l-akkwist ta' dawn l-o??etti u s-servizzi jirri?ulta minn frazzjoni li tinkludi, b?ala numeratur, l-ammont tad-d?ul mill-bejg? attribwit lit-tran?azzjonjiet taxxabbli u, b?ala denominatur, l-ammont tad-d?ul mill-bejg? kollu.

68. B’dan il-mod, l-esklu?joni, fil-kuntest ta’ dan il-kalkolu, ta’ l-ammont tad-d?ul mill-bejg? attribwit g?all-bejg? ta’ “o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha”, prevista fl-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, tie?u s-sinifikat s?i? tag?ha. Id-d?ul mill-bejg? ta’ dawn l-o??etti g?andu ji?i esklu? minn dan il-kalkolu min?abba li bejg? b?al dan, b?ala prin?ipju, huwa ta’ natura e??ezzjonali jew, ta’ l-inqas, mhux abitwali. G?aldaqstant, dan il-bejg? ma jo?loqx il-?tie?a li l-o??etti u s-servizzi ta’ u?u m?allat jintu?aw b’mod li jkun proporzjonali g?all-ammont i??enerat minn dan il-bejg?. G?alhekk, l-inklu?joni ta’ dan id-d?ul mill-bejg? fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas tirrendi ri?ultat ?baljat fis-sens li dan ir-ri?ultat ma jibqax jirrifletti l-proprozjon rispettiv ta’ l-u?u ta’ l-o??etti u tas-servizzi inti?i g?al u?u m?allat g?all-attivitajiet taxxabbli u g?all-attivitajiet e?entati.

69. Din l-anali?i hija kkorroborata mis-sentenza tal-11 ta’ Lulju 1996, Régie Dauphinoise (12), fejn il-Qorti tal-?ustizzja spjegat ir-ra?unijiet g?alfejn l-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva jipprevedi wkoll li, g?all-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas, g?andu jit?alla barra l-ammont tad-d?ul mill-bejg? attribwit lit-tran?azzjonijiet in?identali marbuta ma’ beni immobbli jew finanzjarji. Skond il-Qorti tal-?ustizzja, li kieku d-d?ul kollu mit-tran?azzjonijiet finanzjarji tal-persuna taxxabbli li jkollhom rabta ma’ attività taxxabbli kellu ji?i inklu? fid-denominatur tal-frazzjoni u?ata g?all-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas, inklu? meta l-kisba ta’ dan id-d?ul ma timplikax u?u ta’ o??etti jew servizzi li g?alihom tkun dovuta l-VAT jew, ta’ l-inqas, timplika biss u?u limitat ?afna, il-kalkolu tat-tnaqqis ikun ?baljat.

70. L-esklu?joni tad-d?ul mill-bejg? ta’ o??etti kapitali kif ukoll l-esklu?joni tad-d?ul mill-bejg? i??enerat minn tran?azzjonijiet in?identali huma g?alhekk i??ustifikati mill-fatt li dawn it-tran?azzjonijiet ma jikkorrispondux g?all-attività abitwali tal-persuna taxxabbli.

71. Din il-?ustifikazzjoni, kif jenfasizzaw ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, ?iet spjegata wkoll b’mod ?ar fid-dikjarazzjoni tal-motivi tal-proposta tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, ippre?entata mill-Kummissjoni fid-29 ta’ ?unju 1973(13).

72. G?alhekk, il-kun?ett ta’ “o??etti kapitali”, previst fl-Artikolu 19 tas-Sitt Direttiva, m’g?andux jinkludi o??etti li l-akkwist u l-bejg? sussegwenti tag?hom jiffurmaw parti integrali mill-attività abitwali tal-persuna su??etta g?all-VAT. Fil-fatt, meta dan l-akkwist u dan il-bejg? jiffurmaw parti minn din l-attività abitwali, dawn jirrikjedu l-u?u ta’ l-o??etti u tas-servizzi akkwistati mill-persuna taxxabbli g?all-e?er?izzju ta’ l-attivitajiet taxxabbli tag?ha. Id-d?ul mill-bejg? ta’ dawn l-o??etti g?andu g?alhekk jitqies fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas sabiex dan ikun jista’ jirrifletti l-attivitajiet regolari tal-persuna taxxabbli u, g?aldaqstant, il-proporzjon ta’ l-u?u ta’ l-o??etti u s-servizzi inti?i g?al u?u m?allat g?all-attivitajiet taxxabbli. Fin-nuqqas ta’ dan, dan il-proporzjon ta’ l-u?u ma jippermettix lill-persuna taxxabbli tikseb rimbor? tal-VAT li g?alih hija intitolata u ma jintla?aqx l-g?an tan-newtralità tas-sistema Komunitarja tal-VAT.

73. Fil-kaw?a prin?ipali, mill-indikazzjonijiet forniti mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li l-akkwist u l-bejg? ta’ vetturi mikrija kienu organizzati b’mod professjonali u sistematiku u li d-d?ul mill-bejg? ittie?ed in kunsiderazzjoni fl-iffissar ta’ l-ammont tal-kera. Minn dan isegwi li l-bejg? ta’ dawn il-vetturi ma kellux in-natura ta’ attività in?identali, i?da kien jikkostitwixxi proprju attività abitwali u regolari. In-numru ta’ vetturi mibjug?a minn Erhvervsfinans fl-1998, kif tirrileva l-Kummissjoni, jikkonferma sewwa din l-anali?i.

74. F’dawn i?-?irkustanzi, ma jidhirx li huwa kkontestat li l-ispejje? ?enerali li din l-impri?a kellha fir-rigward tal-bini fejn te?er?ita l-attività tag?ha, tal-mobbli ta’ l-uffi??ju, ta’ l-g?odda ta’ l-informatika, tat-telefon, tal-verifika tal-kontijiet tag?ha, e??., servew ukoll g?ar-realizzazzjoni ta’ dan il-bejg?. Jidher g?alhekk li huwa ?ustifikat li d-d?ul minn dan il-bejg? jittie?ed in kunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-proporzjon imnaqqas sabiex il-persuna taxxabbli tkun effettivament liberata minn dik il-parti mill-VAT inklu?a fl-ispejje? ?enerali li servew g?all-e?er?izzju ta’ din l-

attività taxxabbli.

75. Min?abba f'hekk nipproponi li g?ad-domanda e?aminata ting?ata r-risposta li l-espressjoni "o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tag?ha", li tinsab fl-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva, g?andha ti?i interpretata fis-sens li ma tinkludix l-o??etti li impri?a ta' leasing tixtri bil-?sieb, minn na?a, li tikrihom u, min-na?a l-o?ra, li ter?a' tbieg?hom fit-tmiem tal-kuntratti ta' leasing, peress li l-bejg? ta' dawn l-o??etti fit-tmiem tal-kiri jifforma parti integrali mill-attivitajiet ekonomi?i abitwali ta' din l-impri?a.

IV – **Konklu?joni**

76. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi li ting?ata r-risposta li ?ejja g?ad-domanda preliminari tal-Højesteret:

"L-espressjoni 'o??etti kapitali u?ati mill-persuna taxxabbli g?all-iskopijiet tan-negozju tieg?u [tag?ha]', li tinsab fl-Artikolu 19(2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, g?andha ti?i interpretata fis-sens li ma tinkludix l-o??etti li impri?a ta' leasing tixtri bil-?sieb, minn na?a, li tikrihom u, min-na?a l-o?ra, li ter?a' tbieg?hom fit-tmiem tal-kuntratti ta' leasing, peress li l-bejg? ta' dawn l-o??etti fit-tmiem tal-kiri jifforma parti integrali mill-attivitajiet ekonomi?i abitwali ta' din l-impri?a."

1 – Lingwa ori?inali: il-Fran?i?.

2 – Direttiva tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, iktar 'il quddiem is-"is-Sitt Direttiva").

3 – Iktar 'il quddiem "Erhvervsfinans".

4 – 51/76, ?abra p. 113.

5 – Direttiva tal-11 ta' April 1967, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri fir-rigward tat-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Struttura u modalitajiet ta' l-applikazzjoni tas-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 1967, 71, p. 1303, iktar 'il quddiem it-"Tieni Direttiva"). Permezz ta' l-Artikolu 17 ta' din id-direttiva, l-Istati Membri kellhom il-possibbiltà jeskludu, g?al perijodu tran?itorju, totalment jew parzjalment, l-o??etti kapitali mis-sistema tat-tnaqqis.

6 – Sentenza tat-30 ta' Marzu 2006, Uudenkaupungin Kaupunki (C?184/04, ?abra p. I?3039, punt 25).

7 – Ara wkoll, f'dan is-sens, is-sentenza tal-15 ta' Di?embru 2005, Centralan Property (C?63/04, ?abra p. I?11087, punt 55).

8 – Punt 12.

9 – Punt 17.

10 – Ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-15 ta' Lulju 2004, Harbs (C?321/02, ?abra p. I?7101, punt 28 u l-?urisprudenza ??itata). Ara, b?ala applikazzjoni re?enti, is-sentenza tal-25 ta' Ottubru 2007, CO.GE.P (C?174/06, ?abra p. I-9359, punt 30).

11 – Sentenza tat-22 ta' ?unju 1993, Sofitam (C?333/91, ?abra p. I?3513, punt 10).

12 – C?306/94, ?abra p. I?3695, punt 21.

13 – Proposta tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (*Bullettin tal-Komunitajiet Ewropej*, Suppliment 11/73). Skond din il-proposta, l-Artikolu 19(2) ?ie mmotivat kif ?ej:

"L-elementi previsti f'dan il-paragrafu g?andhom ji?u esklu?i mill-kalkolu tal-proporzjon sabiex ji?i evitat li dawn ikunu jistg?u jiffalsifikaw is-sinjifikat reali tal-proprozjon safejn dawn l-elementi ma jirriflettux l-attività professjonali tal-persuna taxxabbli. Dan ikun il-ka? meta jinbieg?u o??etti kapitali u jsiru tran?azzjonijiet marbuta ma' beni immobbli jew finanzjarji li huma relatati biss b'mod in?identali, ji?ifieri li g?andhom biss importanza sekondarja jew in?identali meta mqabbla mad-d?ul mill-bejg? globali ta' l-impri?a. Barra minn hekk, dawn it-tran?azzjonijiet huma esklu?i biss meta ma jkunux jag?mlu parti mill-attività professjonali abitwali tal-persuna taxxabbli" (p. 20).